

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	Commissie	
1999/C 253/01	Wisselkoersen van de euro	1
1999/C 253/02	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 (voorheen artikelen 92 en 93) van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)	2
1999/C 253/03	Steunmaatregelen van de staten — Uitnodiging om overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen kenbaar te maken betreffende steunmaatregel nr. C 61/98 (ex NN 189/97) Lenzing Lyocell GmbH & Co. KG, Oostenrijk ⁽¹⁾	4
1999/C 253/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 (voorheen artikelen 92 en 93) van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)	14
1999/C 253/05	Inleiding van een herzieningsprocedure op grond van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad in verband met de antidumpingmaatregelen ten aanzien van ruw, niet-gelegeerd magnesium uit de Volksrepubliek China	15
1999/C 253/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.1674 — Maersk/ECT) ⁽¹⁾	17

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾**3 september 1999**

(1999/C 253/01)

1 euro	=	7,4396	Deense kroon
	=	326,45	Griekse drachme
	=	8,7165	Zweedse kroon
	=	0,6634	Pond sterling
	=	1,0682	US-dollar
	=	1,5988	Canadese dollar
	=	117,32	Japanse yen
	=	1,5969	Zwitserse frank
	=	8,3395	Noorse kroon
	=	77,2593	IJslandse kroon ⁽²⁾
	=	1,6556	Australische dollar
	=	2,0612	Nieuw-Zeelandse dollar
	=	6,43591	Zuid-Afrikaanse rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

⁽²⁾ Bron: Commissie.

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 (voorheen artikelen 92 en 93) van het EG-Verdrag

(Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)

(1999/C 253/02)

Datum waarop het besluit is genomen: 20.7.1999

Lidstaat: Italië

Nummer van de steunmaatregel: NN 113/97

Benaming: Interregionaal programma „Landbouw en kwaliteit”

Doelstelling: Verbetering van de kwaliteit van landbouwproductie

Rechtsgrond: Legge 5 novembre 1996, n. 578, che converte il decreto-legge 20.9.1996 n. 489 recante «Interventi programmati in agricoltura»

Begrotingsmiddelen:

— 1996: 24 miljard ITL

— 1997: 38 miljard ITL

— 1998: 12 miljard ITL

Steunintensiteit of steunbedrag: Variabel naar gelang van de maatregel

Looptijd: Onbepaald

Andere inlichtingen: De Italiaanse autoriteiten hebben zich ertoe verbonden elke maatregel die op de bepalingen van het aangemelde interregionaal programma is gebaseerd, afzonderlijk te melden

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 20.7.1999

Lidstaat: Italië

Nummer van de steunmaatregel: N 736/97

Benaming: Maatregelen ten behoeve van de zuivelsector: RIBS; Project Puglia Latte

Doelstelling: Investeringssteun voor de verwerking en de afzet van UHT-melk en verse melk

Rechtsgrond:

— Decisione CIPE 147/97 che approva il progetto

— Legge 236 del luglio sull'aiuto urgente a favore dell'occupazione

Begrotingsmiddelen: 25 miljard ITL

Steunintensiteit of steunbedrag: Maximaal 75 %

Looptijd: Eenmalig

Andere inlichtingen: De in het meegedeelde besluit genoemde steunmaatregelen zullen worden uitgevoerd overeenkomstig de verbintenissen en binnen de grenzen die zijn aangegeven in de brieven van de bevoegde autoriteiten van 1 juni 1999, geregistreerd op 8 juni 1999, en van 23 juni 1999, geregistreerd op 28 juni 1999

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 20.7.1999

Lidstaat: Italië (Marche)

Nummer van de steunmaatregel: N 183/98

Benaming: Steun voor de wijnbouwsector

Doelstelling: Kwaliteitsontwikkeling in de wijnbouwsector van de streek

Rechtsgrond: Legge regionale n. 23 del 27.7.1998 — Gestione dei diritti di reimpianto vigneti Delibera n. 2983 del 30.11.1998 sull'applicazione degli articoli 92-94 del trattato alla legge n. 23 del 27.7.1998

Begrotingsmiddelen: 1998: 300 miljoen ITL (ongeveer 155 000 EUR)

Steunintensiteit of steunbedrag:

— Aanloopsteun voor de regelgevende raden voor de gecontroleerde oorsprongsbenaming — 50 % van de bedrijfskosten gedurende twee jaar

— Steun voor de aanleg van wijngaarden voor wijn met gecontroleerde oorsprongsbenaming — 30 % van de werkelijke uitgaven voor rooiing en aanplant

Looptijd: Onbepaald

Andere inlichtingen: Kennisgeving van de uitvoeringsvoorschriften op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 20.7.1999

Lidstaat: Duitsland (Saksen)

Nummer van de steunmaatregel: N 493/98

Benaming: Financiële steun voor bedrijven in moeilijkheden

Doelstelling: Steunverlening aan landbouwbedrijven en zoet-watervisserijbedrijven die in financiële moeilijkheden zijn geraakt

Rechtsgrond: Richtlinie zur Gewährung von Hilfen für in Not geratene landwirtschaftliche Unternehmen

Begrotingsmiddelen: 1,5 miljoen DEM/jaar (door de lidstaat gefinancierd)

Steunintensiteit of steunbedrag: Variabel

Looptijd: Onbepakt

Andere inlichtingen: De Duitse autoriteiten zullen de Commissie ieder jaar een verslag doen toekomen over de respons en de resultaten van de steun

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 26.7.1999

Lidstaat: Spanje (Catalonië)

Nummer van de steunmaatregel: N 262/A/99

Benaming: Steun ter bevordering van de kwaliteit en de productiviteit van ondernemingen

Doelstelling: Bevordering van de kwaliteit en de productiviteit van ondernemingen

Rechtsgrond: Resolución de 6 de marzo de 1998 por la que se aprueban las bases para la concesión de ayudas para la promoción de la calidad y la productividad empresariales

Begrotingsmiddelen: 150 miljoen ESP (900 000 EUR) per jaar

Steunintensiteit of steunbedrag: Ten hoogste 70 % van de uitgaven

Looptijd: Onbepaald

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 26.7.1999

Lidstaat: Spanje (Catalonië)

Nummer van de steunmaatregel: N 263/A/99

Benaming: Ondersteuning bij het verkrijgen van de ISO 9000-certificering

Doelstelling: De ISO 9000-certificering voor het MKB vergemakkelijken

Rechtsgrond: Resolución de 6 de marzo de 1998 por la que se aprueban las bases para la concesión de ayudas para la obtención de la certificación ISO 9000

Begrotingsmiddelen: 100 miljoen ESP (600 000 EUR) per jaar

Steunintensiteit of steunbedrag: 30 % van de uitgaven

Looptijd: Onbepaald

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 27.7.1999

Lidstaat: Italië (Veneto)

Nummer van de steunmaatregel: N 474/98

Benaming: Regionaal project in de sector groenten en fruit — Regionale wet 3/98

Doelstelling: Algemene ontwikkeling en verbetering van de productiekwaliteit van de sector groenten en fruit in de regio Veneto

Rechtsgrond: Legge regionale 3 febbraio 1998 n. 3. Provvedimento generale di rifinanziamento e modifica di leggi regionali per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione (legge finanziaria 1998)

Begrotingsmiddelen: 8 000 000 ITL per jaar over een periode van drie jaar

Steunintensiteit of steunbedrag: Variabel naar gelang van het soort steun

Looptijd: Drie jaar

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 28.7.1999

Lidstaat: Spanje (Cantabrië)

Nummer van de steunmaatregel: N 255/99

Benaming: Steun aan veehoudersverenigingen

Doelstelling: Steun verlenen aan pas opgerichte veehoudersverenigingen om de lopende kosten, de uitvoering van opleidingsprogramma's en de aanwerving van technisch personeel als consulenten te ondersteunen

Rechtsgrond: Proyecto de orden por la que se regula la distribución de ayudas a las asociaciones de criadores de ganado legalmente constituidas

Begrotingsmiddelen: 2 miljoen ESP (12 000 EUR)

Steunintensiteit of steunbedrag: Tot 100 % in het eerste jaar

Looptijd: Onbepaald

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN

Uitnodiging om overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen kenbaar te maken betreffende steunmaatregel nr. C 61/98 (ex NN 189/97) Lenzing Lyocell GmbH & Co. KG, Oostenrijk

(1999/C 253/03)

(Voor de EER relevante tekst)

Bij brief van 14 juli 1999 in de authentieke taal, die op de na deze samenvatting volgende bladzijden is weergegeven, heeft de Commissie Oostenrijk in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de bovengenoemde maatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen kenbaar maken door deze binnen een maand vanaf de datum van bekendmaking van deze samenvatting en de bijgevoegde brief aan het volgende adres te zenden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Directoraat H
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 296 98 16

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Oostenrijk worden gebracht. Om vertrouwelijke behandeling van de identiteit van de belanghebbenden die opmerkingen hebben ingediend, kan schriftelijk worden verzocht, met opgave van redenen.

PROCEDURES

Op 14 oktober 1998 heeft de Commissie de formele onderzoekprocedure overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ingeleid in zaak C 61/98 betreffende staatssteun ten behoeve van Lenzing Lyocell GmbH & Co. KG, Heiligenkreuz, Oostenrijk („LLG”). De Commissie verzond tevens een officieel verzoek om inlichtingen. Dit kwam erop neer dat Oostenrijk bij brief van 29 oktober 1998 werd aangemaand het bewijs te leveren dat verscheidene steunmaatregelen werden genomen met correcte toepassing van bestaande of goedgekeurde steunregelingen.

Oostenrijk antwoordde brij brieven van 15 maart en 16 april 1999 op de inleiding van de procedure en op de vragen betreffende de maatregelen waarop het verzoek om inlichtingen betrekking had. De Commissie bestudeerde de verstrekte informatie en besloot de formele onderzoekprocedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag uit te breiden tot vier van de steunmaatregelen waarvoor Oostenrijk niet afdoende kon bewijzen dat ze de toepassing vormden van bestaande of goedgekeurde steunregelingen. Een nieuw verzoek om inlichtingen op grond van artikel 10, lid 3, van de Procedureverordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad is in dit besluit verrat.

Deze uitbreiding van de formele onderzoekprocedure vormt een aanvulling op het besluit van de Commissie van 14 oktober 1998, krachtens welke de procedure reeds was ingeleid met betrekking tot andere steunmaatregelen. Het laatstgenoemde besluit bevat gedetailleerde inlichtingen over de onderneming en de steunmaatregelen. Het werd op 13 januari 1999 bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 9.

BESCHRIJVING VAN DE STEUNMAATREGELEN

De overheidsholding Wirtschaftsservice Burgenland AG („WiBAG”) heeft, zonder dat Oostenrijk dit aan de Commissie

meldde, ad-hocsteun van ten minste 17,8 miljoen EUR verleend aan LLG in de vorm van een stilvennootschapscontract. Deze contractuele participatie is van onbepaalde duur. WiBAG kan het contract pas na 30 jaar beëindigen en ontvangt gedurende die 30 jaar slechts een rente op het geïnvesteerde kapitaal (21,8 miljoen EUR) van één procent per jaar, en dat alleen in jaren waarin LLG winst maakt.

De deelstaat Burgenland stelde op 16 oktober 1995, ingevolge een besluit van de deelstaatregering van 10 oktober 1995, zonder dat Oostenrijk dit aan de Commissie meldde, ad hoc regionale investeringssteun ten bedrage van 0,4 miljoen EUR aan LLG ter beschikking voor de aankoop van grond.

Op 11 januari 1996 verklaarde het overheidsbedrijf Österreichische Kommunalkredit AG („ÖKK”) namens de bondsstaat aan LLG een subsidie van 5,5 miljoen EUR voor milieugebonden investeringen ten bedrage van 11,1 miljoen EUR te verstrekken. De steun zou worden toegekend uit hoofde van artikel 12, lid 5, van de wet inzake milieusteun (Umweltförderungsgesetz) nr. 185/1993 en de daarop gebaseerde steunrichtsnoeren van 1993 (Förderungsrichtlinien 1993 für betriebliche Umweltschutzmaßnahmen). De wet en de richtsnoeren vormen beide bestaande steunregelingen, geregistreerd onder nr. N 93-148. De Commissie betwijfelt of de richtsnoeren correct zijn toegepast.

De Commissie acht het mogelijk dat LLG kosteloos heeft geprofiteerd van een specifiek op het bedrijf toegesneden infrastructuurontwikkeling door de onderneming Business Park Heiligenkreuz GmbH („BPH”). De infrastructuur omvat aansluitingen op elektriciteit, bedrijfswater, telecommunicatie-uitrusting en water- en afvalverwerking, alsmede toegang tot vervoer via de weg en per spoor. De meeste van deze voorzieningen werden in 1997 tot stand gebracht. Het uiteindelijke bedrag van de steun kon tot dusver niet worden vastgesteld.

BEOORDELING VAN STEUNMAATREGELEN

Zonder vooruit te lopen op haar eindbeschikking, waarin alle aan LLG verleende steun in zijn totaliteit zal worden beoordeeld, merkt de Commissie op dat drie van de steunmaatregelen ad hoc werden genomen, terwijl de milieusteun zou kunnen berusten op een verkeerde toepassing van een bestaande steunregeling. In geval van nieuwe individuele steunmaatregelen moet de Commissie de verenigbaarheid van de steun met de gemeenschappelijke markt rechtstreeks toetsen aan de criteria van artikel 87 van het EG-Verdrag. De steun kan onrechtmatig zijn verleend, indien geen van de in artikel 87, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag genoemde uitzonderingen van toepassing is. Voor alle maatregelen roept een eerste onderzoek ernstige twijfels op over de verenigbaarheid ervan met artikel 87 van het EG-Verdrag.

De kapitaalbreng als stille vennoot is vergelijkbaar met een zachte lening met een looptijd van 30 jaar en een rentevoet beneden de marktrente. Oostenrijk heeft tot dusver niet verduidelijkt of de steun bedoeld was als investeringssteun dan wel als exploitatiesteun. Bij toetsing van de maatregel als regionale investeringssteun overeenkomstig punt 4.5 van de terzake dienende communautaire richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen (PB C 74 van 10.3.1998, blz. 9), zou de Commissie de steunintensiteit moeten bepalen op basis van welomschreven investeringen. Voor exploitatiesteun gaat de Commissie volgens de punten 4.15 en 4.17 van dezelfde regionale richtsnoeren na of de steun enerzijds beperkt is in de tijd en anderzijds geleidelijk afneemt. Wegens de beperkte informatie die tot dusver door Oostenrijk is verstrekt, is de Commissie niet in staat die aspecten te beoordelen. Meer nog, zij heeft ernstige twijfels over de verenigbaarheid van de maatregel met artikel 87 van het EG-Verdrag, aangezien het regionale belang van de steun niet vast staat.

De ad hoc regionale investeringssteun van 0,4 miljoen EUR zou kunnen worden vrijgesteld, indien aan de criteria van punt 4.4 van de communautaire richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen is voldaan. Oostenrijk heeft tot dusver geen afdoende verantwoording gegeven voor het regionale belang van de aan LLG met het oog op de aankoop van grond verleende investeringssteun en evenmin aangetoond waarom het noodzakelijk was 0,4 miljoen EUR steun toe te kennen buiten de door de Commissie goedgekeurde steunregeling N 589/95 om. De steunmaatregel zou bovendien tengevolge kunnen hebben dat het regionale steunplafond van 40 % van het netto subsidie-equivalent wordt overschreden.

De Commissie twijfelt eraan of ÖKK bij de toekenning van de milieusteun de wet inzake milieusteun en steunregeling N 93-148 wel correct heeft toegepast. De Oostenrijkse wet inzake milieusteun bepaalt dat elk project, om in aanmerking te komen voor milieusteun, verband moet houden met productiemethoden ter beperking van de vervuiling. Oostenrijk beweert dat dit milieuvoordeel voor het hele nieuwe productieproces van lyocell alleen kan worden aangetoond door het te vergelijken met het oude productieproces voor viscose. Oostenrijk heeft zelf evenwel verklaard dat de eindproducten van beide processen, lyocell- en viscosevezels, geen substituten voor elkaar zijn op dezelfde productiemarkt. Daarenboven heeft Oostenrijk nog steeds niet verduidelijkt welke uitrustingsgoederen uiteindelijk in aanmerking zullen komen voor milieusteun.

Met name zou er een overlapping kunnen zijn tussen uitgaven waarvoor milieusteun wordt verleend en uitgaven die als onderzoek en ontwikkeling in aanmerking komen voor steun. De Commissie betwijfelt derhalve of de Oostenrijkse steunregeling N 93-148 inzake milieusteun correct is toegepast. Bijgevolg toetst de Commissie de steun als een nieuwe individuele steunmaatregel rechtstreeks aan artikel 87 van het EG-Verdrag. De communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu (PB C 72 van 10.3.1994, blz. 3) zou de grondslag kunnen vormen voor het aanvaarden van de steun. Dit zou het geval zijn bij investeringssteun die bedoeld is om verder te gaan dan verplichte milieunormen of die, indien er geen normen bestaan, wordt toegekend in evenredigheid met de milieuverbetering die ermee wordt bereikt, en in evenredigheid met de investering die noodzakelijk is om die verbetering te bereiken. De Commissie twijfelt aan de verenigbaarheid van de steun met artikel 87 van het EG-Verdrag omdat Oostenrijk die evenredigheid niet heeft aangetoond.

Oostenrijk houdt staande dat de infrastructuurvoorzieningen niet onder enige steunregeling vallen, maar ook geen steun inhouden. De Commissie stelt vast dat LLG de enige onderneming in het Business Park is die profiteert van een kosteloze voorziening van aansluitingen op het wegen- en spoorwegnet, op elektriciteit, gas, koelfaciliteiten en afvalwaterbehandeling. Een particuliere investeerder zou mogelijk een preferentiële behandeling hebben verleend aan een eerste investeerder. Maar Oostenrijk heeft nooit met concrete gegevens aangetoond welke redenering de dienstverlener BPH bij het aanbieden van de faciliteiten heeft gevolgd, en heeft evenmin bewezen dat BPH op dat ogenblik een particuliere onderneming was. Ten slotte heeft de Commissie haar twijfels over de verenigbaarheid van het kosteloos ter beschikking stellen van infrastructuur met de gemeenschappelijke markt, aangezien — als men ze beschouwt als regionale steun — het regionale belang van de steunmaatregelen in de zin van de communautaire richtsnoeren (zie boven) niet is aangetoond en geen enkele andere uitzonderingsbepaling van artikel 87 van het EG-Verdrag toepasbaar lijkt te zijn.

Zoals de Commissie reeds opmerkte in haar gepubliceerde brief aan de Oostenrijkse regering van 29 oktober 1998, zouden de voornoemde maatregelen LLG mogelijkwijs een ongerechtvaardigd voordeel kunnen opleveren en de handel tussen lidstaten ongunstig kunnen beïnvloeden. De Commissie heeft Oostenrijk gelast binnen een maand alle inlichtingen te verstrekken die nodig zijn om de steunmaatregel te onderzoeken op zijn verenigbaarheid met het EG-Verdrag.

Overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 kan alle onrechtmatig verleende steun van de begunstigde worden teruggevorderd.

„Die Kommission möchte Österreich davon in Kenntnis setzen, daß sie nach Prüfung der von Ihren Behörden bezüglich der oben genannten staatlichen Beihilfe erteilten Informationen beschlossen hat, das in Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag vorgeschriebene Verfahren auszudehnen und eine Anordnung zur Auskunftserteilung gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Verfahrensverordnung⁽¹⁾ einzuschließen. Die vorliegende Entscheidung ergänzt die Entscheidung der Kommission vom 14. Ok-

⁽¹⁾ Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 über besondere Vorschriften für die Anwendung von Artikel 93 des EG-Vertrags (ABl. L 83 vom 27.3.1999, S. 1).

tober 1998, mit der das förmliche Prüfverfahren für einige Beihilfemaßnahmen bereits eingeleitet wurde.

1. VERFAHRENSASPEKTE UND HINTERGRUND

In Schreiben und Zusammenkünften im Laufe der Jahre 1994 und 1995 unterrichteten Ihre Behörden die EFTA-Überwachungsbehörde und die Kommission über ihre Absicht, der Lenzing Lyocell GmbH & Co. KG, Heiligenkreuz (im folgenden ‚LLG‘), eine staatliche Beihilfe zu gewähren. Die LLG ist Teil des österreichischen Lenzing-Konzerns, eines der weltweit führenden Hersteller von Viskosefasern. Im Jahr 1995 begann die LLG mit der Gründung einer neuen Produktionsanlage im Business Park Heiligenkreuz—Szentgotthard (im folgenden ‚Business Park‘) für die Herstellung von Lyocell, einer neuen Sorte Chemiespinnfaser, die aus natürlicher Zellulose in Zellstoff hergestellt wird. Nur die Lenzing AG und der britische Chemiekonzern Courtaulds plc⁽²⁾ haben Patentrechte für die Produktion dieser Faser. Der Business Park ist ein grenzüberschreitendes Projekt zwischen Österreich und Ungarn. Die Anlage der LLG liegt im österreichischen Teil des Business Parks, im Land Burgenland, Österreichs einzigem Fördergebiet gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a). Die Investitionen der ersten Phase belaufen sich auf 138 Mio. EUR.

Österreich beabsichtigte die Gewährung von Investitionsbeihilfen mit einer Intensität von bis zu 40 % auf der Grundlage der genehmigten Regionalbeihilferegelung N 589/95. In Beantwortung der schriftlichen Anfrage Österreichs vom 30. August 1995 informierten die Kommissionsdienststellen Österreich mit Schreiben vom 5. Oktober 1995 darüber, daß sie davon ausgingen, daß die Zuschüsse im Rahmen dieser Regionalbeihilferegelung gewährt würden, und daß deshalb keine Einzelnotifizierung erforderlich ist. In bezug auf Bürgschaften forderte die Kommission Ihre Regierung auf, sie rechtzeitig vor der Übernahme einer Bürgschaft zu informieren.

Mit Schreiben vom 21. April 1997 reichte Österreich bei der Kommission Antragsformulare für EFRE-Kofinanzierung für zwei große Investitionsvorhaben im Business Park ein, die von den Unternehmen Business Park Heiligenkreuz GmbH (im folgenden ‚BPH‘) und Wirtschaftspark Heiligenkreuz Servicegesellschaft mbH (im folgenden ‚WHS‘) durchgeführt werden sollten. In diesen Dokumenten sagte Ihre Regierung, daß das Interesse der LLG beträchtliche Auswirkungen auf die Erschließungsarbeiten der BPH im Business Park gehabt habe. Darüber hinaus erklärte Ihre Regierung, daß die Zusagen des Landes Burgenland gegenüber der LLG von der WHS erfüllt werden. Österreich sagte ausdrücklich, daß die WHS in eine Medienzentrale investieren werde, um vor allem für die LLG grundlegende Betriebsmedien bereitzustellen, beispielsweise Elektrizität, Betriebsdampf, Betriebswasser, Kühlwasser, Druckluft und Abwasseraufbereitung. Ihre Regierung gab auch an, daß das Burgenland der WHS Zuschüsse zur Deckung erwarteter negativer Kapitalflüsse aufgrund der Bereitstellung von Betriebsmedien für die LLG würde gewähren müssen.

⁽²⁾ Im Juli 1998 wurde Courtaulds plc Teil von Akzo Nobel, einem internationalen Unternehmen für pharmazeutische Produkte, Überzüge, Chemikalien und Fasern, das seine Hauptsitz in den Niederlanden hat.

Die Kommission begann deshalb, die Sache erneut zu prüfen, und informierte Ihre Regierung mit Schreiben vom 23. Dezember 1997 darüber, daß sie die Sache in das NN-Register übertragen hatte. Weitere Zusammenkünfte und weiterer Schriftwechsel konnten die Bedenken der Kommission nicht ausräumen. Für einige Beihilfemaßnahmen argumentierte Österreich, daß sie im Rahmen genehmigter oder bestehender Beihilferegelungen gewährt würden.

Am 14. Oktober 1998 beschloß die Kommission, das formelle Prüfungsverfahren gemäß Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag zu eröffnen, worüber sie Ihre Regierung mit Schreiben vom 29. Oktober 1998 unterrichtete. Folgende Maßnahmen sind vorwiegend betroffen:

- Eine Zusage des Landes Burgenland gegenüber der LLG, für Zuschüsse und Darlehen in Höhe von 50,3 Mio. EUR Sicherheiten zu stellen und Bürgschaften zu übernehmen;
- Geringe Preise von 4,4 EUR pro m², die die LLG für den Erwerb von 120 Hektar Land zahlte, einschließlich einer Neufestlegung der Bodennutzung und möglicherweise kostenloser Bereitstellung von Infrastruktur.
- Festpreise für grundlegende Infrastrukturleistungen (Elektrizität, Kühlwasser und entionisiertes Wasser, Druckluft, Dampf usw.), die das Land Burgenland der LLG für einen Zeitraum von 30 Jahren garantierte. Die Preise könnten unterhalb der Marktpreise liegen.

In demselben Schreiben erlegte die Kommission Ihrer Regierung die Vorlage der für die Beurteilung bestimmter Maßnahmen, für die Ihre Behörden argumentierten, daß sie unter bestehende oder genehmigte Beihilferegelungen fielen, erforderlichen Informationen auf. Zu diesen Maßnahmen gehörten:

1. Eine stille Beteiligung in Höhe von 21,8 Mio. EUR seitens der in österreichischem Besitz befindlichen WiBAG, die erst nach 30 Jahren kündbar war und nur in Zeiten rentabler Geschäftstätigkeit einen Ertrag von 1 % auf das eingebrachte Kapital erbrachte. Für diese Maßnahme war keine rechtliche Grundlage bekannt;
2. Investitionsbeihilfen von 0,4 Mio. EUR zum Grunderwerb, für die keine rechtliche Grundlage bekannt war;
3. Umweltschutzbeihilfen von 5,5 Mio. EUR, die gemäß dem österreichischen Umweltförderungsgesetz gewährt wurden;
4. kostenlose Bereitstellung unternehmensspezifischer Infrastruktur für die LLG durch die BPH in noch zu bestimmender Höhe.

Mit Schreiben vom 15. März 1999, sowie vom 16. und 28. April 1999 beantwortete Ihre Regierung das Schreiben der Kommission vom 29. Oktober 1998.

Unbeschadet ihrer abschließenden Entscheidung, die alle der LLG gewährten Beihilfen gemeinsam beurteilen wird, stellt die Kommission fest, daß die oben aufgeführten Maßnahmen 1, 2 und 4 ad hoc gewährt wurden, während es sich bei Maßnahme 3 um eine fehlerhafte Anwendung einer bestehenden und genehmigten Beihilferegelung handeln könnte. Eine Vorprüfung weckt für alle Maßnahmen ernsthafte Zweifel in bezug auf ihre Vereinbarkeit mit Artikel 87 des EG-Vertrags. Die Kommission dehnt deshalb das formelle Prüfungsverfahren auf die vier oben erwähnten Beihilfemaßnahmen aus.

2. BESCHREIBUNG DER BEIHLIFEMASSNAHMEN, AUF DIE DAS VERFAHREN AUSGEDEHNT WIRD

2.1. Bereitstellung von Kapital in Höhe von 21,8 Mio. EUR im Rahmen eines Vertrags über eine stille Beteiligung

Am 28. Juni 1995 und am 13. Juli 1995 unterzeichneten die Wirtschaftsservice Burgenland AG (im folgenden ‚WiBAG‘) und die LLG einen Vertrag über eine echte stille Beteiligung⁽³⁾, im Rahmen dessen die WiBAG Kapital in Höhe von 21,8 Mio. EUR zur Verfügung stellte.

Im Jahr 1994 wurde die WiBAG durch das Landeswirtschaftsförderungsgesetz (WiFÖG) dazu berufen, Wirtschaftsförderungsmaßnahmen durchzuführen und staatliche Beihilfen im Namen des Landes Burgenland zu gewähren. Die WiBAG agiert gemäß speziellen Richtlinien. Es gibt auch derartige spezielle Richtlinien für Kapitalbeteiligungen an Unternehmen, die im Jahr 1991 in Kraft traten.

Die WiBAG wird eine Verzinsung in Höhe von 1 % auf ihr im Rahmen der stillen Beteiligung eingebrachtes Kapital erhalten. Falls die LLG keine hinreichenden Erträge erzielt, um die Zinsen an die WiBAG zu zahlen, wird der ausstehende Betrag gestundet, bis er vollständig aus Erträgen bezahlt werden kann. Wie in dem letzten Zusatzvertrag festgelegt, wird die WiBAG nach 30 Jahren einen marktbasierten Zinsertrag auf ihr Kapital verlangen. Die WiBAG könnte jedoch im Fall des Konkurses der LLG auf ihr im Rahmen der stillen Beteiligung investiertes Kapital verzichten. Infolgedessen wird die WiBAG schlimmstenfalls ihr gesamtes investiertes Kapital von 21,8 Mio. EUR verlieren.

Die Zielsetzung des Vertrags über eine stille Beteiligung bestand darin, die LLG mit ausreichend Kapital für die Errichtung und den Betrieb der Faserproduktionsanlage im Business Park auszustatten. Die Kommission stellt fest, daß keine Investitionskosten oder Investitionszeitpläne als Vorbedingung für die Kapitalspritze festgelegt wurden.

⁽³⁾ Ein Vertrag über eine echte stille Beteiligung bedeutet, daß die WiBAG nicht an stillen Rücklagen oder Goodwill beteiligt wird.

2.2. Beihilfe von 0,4 Mio. EUR zum Grunderwerb

Das Land Burgenland ging in einem Vertrag (im folgenden ‚Burgenland-Vertrag‘), der am 21. März 1995 durch das Land Burgenland und am 14. Juni 1995 durch die LLG unterzeichnet wurde, bestimmte Verpflichtungen ein. In dem Burgenland-Vertrag sagte das Land Burgenland mehrere Beihilfemaßnahmen zu, darunter in § 2 Punkt 2.2 die Gewährung einer Beihilfe in Höhe von 0,4 Mio. EUR zum Grunderwerb. Der Betrag wurde am 16. Oktober 1995 an die LLG überwiesen, nach einer entsprechenden Entscheidung der Regierung des Landes Burgenland am 10. Oktober 1995.

2.3. Umweltschutzbeihilfe von 5,5 Mio. EUR

Mit Schreiben vom 11. Januar 1996 erklärte die Österreichische Kommunalkredit AG (im folgenden ‚ÖKK‘) im Namen der Republik Österreich, einen umweltbezogenen Investitionszuschuß von 5,5 Mio. EUR zu umweltbezogenen Investitionen in Höhe von 11,1 Mio. EUR zu gewähren. Die Beihilfe wurde gemäß Artikel 12 Absatz 5 des Umweltförderungsgesetzes Nr. 185/1993 und den entsprechenden Förderungsrichtlinien 1993 für betriebliche Umweltschutzmaßnahmen gewährt. Dieses Gesetz und die Förderungsrichtlinien wurden der EFTA-Überwachungsbehörde (im folgenden ‚ESA‘) notifiziert und wurden von der ESA unter Nummer N 93-148 als bestehende Beihilfe registriert. Das Gesetz war bis 1996 in Kraft, dann genehmigte die Kommission Ergänzungen und Abänderungen.

Die Beihilfesumme sollte in zwei Teilbeträgen gewährt werden. Der erste Teilbetrag beläuft sich auf 1,9 Mio. EUR und umfaßt eine fünfprozentige Kofinanzierung durch den ERF für Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten. Der zweite Teilbetrag beläuft sich auf 3,6 Mio. EUR ohne EU-Kofinanzierung staatlicher Beihilfen mit regionaler Zielsetzung. Die Liste förderfähiger Investitionen umfaßt nur Investitionen in Maschinen und Prozeßeinheiten, jedoch nicht in Forschung und Entwicklung.

2.4. Bereitstellung unternehmensspezifischer Infrastruktur in noch unbekannter Höhe

In § 4 des Burgenland-Vertrags aus dem Jahr 1995 verpflichtete sich das Land Burgenland, die erforderliche Infrastruktur zu errichten, um der LLG Elektrizität, Betriebswasser, Fernmeldeeinrichtungen, Abwasseraufbereitung und Abfallbeseitigung zur Verfügung zu stellen sowie den Zugang zum Standort durch entsprechende Straßen- und Bahnanlagen sicherzustellen. Es wurde vereinbart, daß das Land Burgenland die Kosten für die Investitionen in die Infrastruktur zu tragen habe. Unternehmen in Österreich müssen im allgemeinen eine Gebühr für staatliche Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen zahlen. Die BPH und die WHS haben der LLG mittlerweile alle diese Infrastruktureinrichtungen und Anschlüsse zur Verfügung gestellt.

3. BEURTEILUNG DER BEIHILFEMASSNAHMEN, AUF DIE DAS VERFAHREN AUSGEDEHNT WIRD

3.1. Beurteilung des Vertrags über eine stille Beteiligung von 21,8 Mio. EUR

Die Kommission merkt an, daß die Kapitalbeteiligung nicht gemäß den spezifischen WiBAG-Richtlinien für Kapitalbeteiligungen an Unternehmen erfolgte, die erstmalig im Jahr 1991 in Kraft traten. Eine Vorprüfung zeigt nämlich, daß die der LLG gewährten günstigen Bedingungen eindeutig außerhalb des Anwendungsbereichs dieser Richtlinien liegen. Die relevanten Richtlinien aus dem Jahr 1994 legten fest, daß für Beteiligungen eine sektor-spezifische Basisverzinsung zuzüglich eines Risikozuschlags erforderlich sei. Die WiBAG und die LLG vereinbarten demgegenüber eine jährliche Verzinsung von nur 1 %, und zwar nur in Zeiten, in denen Erträge erwirtschaftet werden.

In ihrer Antwort vom 15. März 1999 geben Ihre Behörden selbst zu, daß diese Bedingungen keine marktüblichen Sätze darstellen. Tatsächlich liegt das Beihilfenelement dieser Beteiligung in dem ungewöhnlich geringen Ertrag, der als eine Verzinsung von 1 % des eingebrachten Kapitals errechnet wird, jedoch nur in Zeiten, in denen die LLG Erträge erwirtschaftet. Das Kapital aus der stillen Beteiligung ähnelt einem zinsgünstigen Darlehen mit einer Laufzeit von 30 Jahren. Unter der Annahme, daß die neue Anlage in den ersten fünf Jahren keine Erträge abwirft, und bei Zugrundelegung des Bezugszinssatzes von 7,78 %, würde sich der derzeitige Nettowert der Zinssatzdifferenz über 30 Jahre auf ungefähr 18 Mio. EUR belaufen. Unter diesen günstigen Annahmen kommt die Zahl bereits der ursprünglich investierten Summe nahe. Die WiBAG stellte das Kapital für die stille Beteiligung folglich zu Bedingungen bereit, die offensichtlich keinen kommerziellen Überlegungen entsprechen. Die staatseigene WiBAG handelte nicht wie ein privater Investor.

In ihrem Schreiben vom 15. März 1999 erklärte Ihre Regierung, daß diese Beteiligung nicht im Rahmen einer bestehenden oder genehmigten Beihilferegelung gewährt wurde. Ihre Regierung argumentiert jedoch, daß diese und andere Maßnahmen der Kommission mit Schreiben vom 30. August 1995 notifiziert wurden, und daß die Kommission diese Maßnahmen in ihrem Schreiben vom 5. Oktober 1995 genehmigte. In seinem Schreiben vom 30. August 1995 erklärte Österreich seine Absicht, der LLG neue Beihilfen zu gewähren, jedoch notifizierte es diese nicht förmlich gemäß Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags, sondern erbat nur die Meinung der Kommissionsdienststellen zu der Vereinbarkeit mehrerer Beihilfemaßnahmen im Rahmen einer genehmigten Regelung für direkte finanzielle Zuschüsse: ‚Richtlinien über die Gewährung von nicht rückzahlbaren Zuschüssen gemäß dem Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz‘ (SG(95) D/10695). Infolgedessen erließ die Kommission in dem Antwortschreiben vom 5. Oktober 1995, auf das sich Österreich bezieht, keine abschließende Entscheidung über neue Beihilfen. Die Kommissionsdienststellen unterrichteten Österreich lediglich darüber, daß keine Einzelnotifizierung erforderlich sei, wenn die geplanten Maßnahmen im Rah-

men dieser genehmigten Beihilferegelung N 589/95 gewährt würden. Daraus folgt, daß Österreich weder behaupten kann, diese und andere Maßnahmen notifiziert zu haben, noch argumentieren kann, daß die Kommission sie in irgendeiner Form genehmigt habe.

Da sich die Kapitalbeteiligung als Ad-hoc-Maßnahme erweist und folglich neue und als Einzelmaßnahme anzusehende Beihilfe darstellt, muß die Kommission unmittelbar ihre Vereinbarkeit mit dem Gemeinsamen Markt gemäß den Bestimmungen von Artikel 87 des EG-Vertrags beurteilen. Artikel 87 besagt, daß, soweit im EG-Vertrag nicht etwas anderes bestimmt ist, staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Beihilfen gleich welcher Art, die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen oder Produktionszweige den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen, mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar sind, soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen. Die Kommission erinnert daran, daß das Potential der Beihilfen an die LLG in bezug auf die Verfälschung des Wettbewerbs und des Handels bereits in Abschnitt 9 ihrer Entscheidung sowie in dem Schreiben an Ihre Regierung vom 29. Oktober 1998 dargelegt wurde.

Artikel 87 des EG-Vertrags gestattet Ausnahmen in bezug auf die Unvereinbarkeit von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt. Der ursprüngliche Vertrag über eine stille Beteiligung legt fest, daß die Zielsetzung des Vertrags darin bestand, die LLG mit Kapital für die Errichtung und den Betrieb der Faserproduktionsanlage im Business Park auszustatten. Da Errichtung und Betrieb genannt werden, ist die Kommission nicht in der Lage, eindeutig die Zielsetzung der Beihilfe zu ermitteln und festzustellen, ob die LLG die Beihilfe als Investitionsbeihilfe, als Betriebsbeihilfe oder beides verwendet.

Die Ausnahmen in Absatz 2 von Artikel 87 des EG-Vertrags könnten als Grundlage dafür dienen, Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu machen. Die Beihilfe im Rahmen der stillen Beteiligung ist jedoch weder a) sozialer Art und wird an einzelne Verbraucher gewährt, noch b) dient sie zur Beseitigung von Schäden, die durch Naturkatastrophen oder sonstige außergewöhnliche Ereignisse entstanden sind, noch c) wird die Beihilfe für die Wirtschaft bestimmter Gebiete der Bundesrepublik Deutschland gewährt.

Weitere Ausnahmen für Regionalbeihilfen werden in Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a) des EG-Vertrags dargelegt. In bezug auf Investitionsbeihilfen legt Abschnitt 4.5 der relevanten gemeinschaftlichen Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung⁽⁴⁾ fest, daß Beihilfen notwendigerweise an spezifische Investitionsbestandteile, beispielsweise Grundstücke, Gebäude, Anlagen, geknüpft sein müssen. Die WiBAG legte in dem Vertrag jedoch weder Investitionskosten oder Investitionszeitpläne als Vorbedingung für die Kapital-

⁽⁴⁾ Veröffentlicht im ABl. C 74 vom 10.3.1998, S. 9.

spritze fest, noch legten die österreichischen Behörden derartige Informationen der Kommission vor. Dies macht eine Beurteilung der Beihilfeintensität unmöglich. In bezug auf Betriebsbeihilfen besagt Abschnitt 4.15 der gemeinschaftlichen Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung, daß Beihilfen, mit denen die laufenden Ausgaben des Unternehmens gesenkt werden sollen, grundsätzlich verboten sind und daß nur ausnahmsweise derartige Beihilfen in Gebieten, die in den Anwendungsbereich von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a) fallen, gewährt werden können, wenn zwei Bedingungen erfüllt sind. Diese Bedingungen sind: i) Die Beihilfen sind aufgrund ihres Beitrags zur Regionalentwicklung gerechtfertigt und ii) ihre Höhe ist den ausgleichenden Nachteilen angemessen. Ferner stellt Abschnitt 4.17 eindeutig fest, daß Betriebsbeihilfen zeitlich begrenzt und degressiv gestaffelt sein müssen. Im Fall der LLG müßten die beiden erstgenannten Bedingungen von Österreich nachgewiesen werden, während die letztgenannte Bedingung zur degressiven Staffelung eindeutig verletzt wird. Folglich könnte die Beihilfe wahrscheinlich nicht als Ausnahme für Regionalbeihilfe genehmigt werden.

Die Ausnahme von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b) EG-Vertrag bezieht sich auf Vorhaben von gemeinsamem europäischem Interesse und kann keine Anwendung finden. Dadurch verbleiben die Ausnahmen von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c). Beihilfen zur Förderung der Entwicklung gewisser Wirtschaftszweige oder Wirtschaftsgebiete, soweit sie die Handelsbedingungen nicht in einer Weise verändern, die dem gemeinsamen Interesse zuwiderläuft, könnten unter die gemeinschaftlichen Leitlinien für Forschung und Entwicklung, Umweltschutz, Rettung und Umstrukturierung, kleine und mittlere Unternehmen, Beschäftigung und Ausbildung fallen. Aufgrund einer Vorprüfung kommt die Kommission zu der Schlußfolgerung, daß keine der Leitlinien anwendbar zu sein scheint, insbesondere in bezug auf den Teil über Betriebsbeihilfe.

3.2. Beurteilung der Beihilfe von 0,4 Mio. EUR zum Grunderwerb

Am 16. Oktober 1995 zahlte das Land Burgenland direkt aus seinem Haushalt einen nicht rückzahlbaren Zuschuß von 0,4 Mio. EUR an die LLG. In seiner jüngsten Antwort vom 15. März 1999 erklärt Österreich, die Beihilfe ad hoc gewährt zu haben, nicht im Rahmen einer genehmigten oder bestehenden Beihilferegelung. Neue Beihilfen sind gemäß Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags zu notifizieren. Österreich behauptet, daß es mit Schreiben vom 30. August 1995 eine Einzelnotifizierung der Beihilfe bei der Kommission vorgenommen habe und daß die Kommission die Beihilfe im folgenden mit Schreiben vom 5. Oktober 1995 genehmigt habe. Die Kommission merkt an, daß die Beihilfe, wie oben erläutert, weder notifiziert noch genehmigt wurde.

Im Fall neuer Einzelbeihilfen muß die Kommission die Vereinbarkeit der Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt unmittelbar anhand der in Artikel 87 des EG-

Vertrags dargelegten Kriterien beurteilen. Die Beihilfe könnte rechtswidrig sein, wenn keine der in Artikel 87 Absätze 2 und 3 des EG-Vertrags aufgezählten Ausnahmen gelten.

In ihrer jüngsten Antwort vom 15. März 1997 argumentieren Ihre Behörden, daß die Beihilfe durch ihre im Burgenland-Vertrag beschriebene regionale Zielsetzung gerechtfertigt wird. Der EG-Vertrag legt in Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a) eine Ausnahme für Regionalbeihilfen fest, die besagt, daß Beihilfen als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar betrachtet werden können, wenn sie zur Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung von Gebieten bestimmt sind, in denen die Lebenshaltung außergewöhnlich niedrig ist oder eine erhebliche Unterbeschäftigung herrscht. Für Erstinvestitionsbeihilfen legen die relevanten gemeinschaftlichen Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung in Abschnitt 4.4 den Anwendungsbereich einer eventuellen Ausnahme dar. Die Kommission behandelt die Ad-hoc-Gewährung von Beihilfen außerhalb des Anwendungsbereichs einer genehmigten Regionalbeihilferegelung normalerweise restriktiv. Wie jedoch im Urteil des Europäischen Gerichtshofs in der Sache ‚Hytasa‘⁽⁵⁾ entschieden, muß die Kommission diese Beihilfe in bezug auf die Erfüllung der Anforderungen an Regionalbeihilfen gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a) beurteilen und die Beihilfe untersagen, wenn sie diese für mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar erachtet. Österreich hat bisher weder bezüglich der regionalen Bedeutung der Investitionsbeihilfe für die LLG zum Grunderwerb, noch dafür, warum außerhalb der von der Kommission genehmigten Beihilferegelung N 589/95 0,4 Mio. EUR gewährt werden mußten, eine hinreichende Rechtfertigung erbracht.

Ferner forderte die Kommission bei der Einleitung des formellen Prüfungsverfahrens in bezug auf andere der LLG gewährte Beihilfen in ihrem Schreiben vom 14. Oktober 1999 die österreichische Regierung auf, nachzuweisen, daß die Gesamtbeihilfeintensität die Höchstgrenze für Regionalbeihilfen für das Land Burgenland, d. h. ein Nettosubventionsäquivalent von 40 % nicht übersteigt. Die Kommission muß unter Berücksichtigung der Informationen, die sie im Kontext dieser Ausdehnung des Prüfungsverfahrens erhalten wird, noch die Gesamtbeihilfeintensität beurteilen. Daher kann nicht ausgeschlossen werden, daß die rechtswidrige Beihilfe zum Grunderwerb dazu führt, daß die Höchstgrenze für Regionalbeihilfen überschritten wird. Eine abschließende Beurteilung wird nach der Zusammenstellung aller Beihilfen möglich sein.

3.3. Beurteilung der Umweltschutzbeihilfe von 5,5 Mio. EUR

In ihrer Entscheidung, die Österreich mit Schreiben vom 29. Oktober 1998 übermittelt wurde, erlegte die Kommission Österreich auf nachzuweisen, daß die umweltbezogene Investitionsbeihilfe, die der LLG durch die staatseigene ÖKK gewährt werden sollte, mit der bestehenden und genehmigten Beihilferegelung

⁽⁵⁾ Urteil vom 14. September 1994, Sachen C 278-280/92.

N 93-148 vereinbar ist, die auf dem österreichischen Umweltförderungsgesetz basiert.

Österreich sagte die Gewährung einer Umweltschutzbeihilfe von bis zu 50 % der förderfähigen Kosten zu. Gemäß dem Umweltförderungsgesetz könnten nur Pilotprojekte eine derartige Beihilfeintensität erhalten. Die Kommission kam zu dem Schluß, daß Österreich die Anlage als Pilotprojekt betrachtete, und stellte diese Einschätzung in Frage, da der Hauptkonkurrent der LLG, Courtaulds plc, die kommerzielle Produktion der Lyocell-Faser in den USA bereits im Jahr 1992 aufgenommen hatte. In seiner jüngsten Antwort vom 15. März 1999 argumentiert Österreich, daß das Projekt als Pilotprojekt einzustufen ist, da die Legaldefinition des Begriffs Pilotprojekt in Artikel 14 Absatz 3 der fraglichen Beihilferegelung lautet: Erstanwendungen in Europa, die über den Stand der Technik hinausgehen. Aufgrund ihrer Vorprüfung akzeptiert die Kommission diese Argumentation.

Das österreichische Umweltförderungsgesetz besagt jedoch, daß jedes für Umweltschutzbeihilfen in Frage kommende Projekt im Zusammenhang mit Produktionsmethoden zur Verringerung von Umweltbelastungen stehen muß. Es ist deshalb unvermeidlich, das Potential der betreffenden Investition in bezug auf die Verringerung der Umweltverschmutzung zu prüfen, d. h. des Umweltnutzens, der ihr angerechnet werden kann. Österreich führt an, daß der Umweltnutzen für das vollständig neue Lyocell-Produktionsverfahren nur im Vergleich zu dem alten Viskose-Produktionsverfahren nachgewiesen werden kann. Dies setzt voraus, daß das Endprodukt der beiden Verfahren insoweit vergleichbar ist, als es denselben Produktmarkt hat. Wenn die Investition erfolgt ist, vornehmlich um ein neues Produkt, Lyocell, herzustellen, welches Kunden nicht als Substitutionsgut für herkömmliche Viskosefasern ansehen, wäre es sinnlos, die betreffenden Produktionsverfahren bezüglich ihrer Umweltvorteile zu vergleichen. Für einen derartigen Vergleich muß unbedingt nachgewiesen werden, daß das Vergleichsverfahren tatsächlich die nächstbeste Alternative darstellt. In seiner Antwort vom 28. April 1999 erklärt Österreich jedoch eingehend, warum Viskosefasern und Lyocellfasern zwei verschiedenen Produktmärkten angehören und nicht zu vergleichen sind. Diese Einschätzung wird durch frühere Stellungnahmen von Konkurrenten bestätigt. Eine unterstützende Schlußfolgerung ist auch der Entscheidung der Kommission vom 30. Juni 1998, IV/M.1182, im Fall des Zusammenschlusses von Akzo Nobel und Courtaulds zu entnehmen. Da zwei unterschiedliche Produkte betroffen sind, wie Österreich dargelegt hat, ist die Vergleichsgrundlage nicht gerechtfertigt. Insofern konnten die von Österreich übermittelten Informationen nicht die Zweifel der Kommission ausräumen, daß LLG die geförderten Investitionen zum Zweck der Verringerung der Umweltverschmutzung oder mit einer anderen umweltbezogenen Zielsetzung getätigt hat, sondern ist der Meinung, daß diese vor allem zur Herstellung eines neuen Produkts getätigt wurden: Lyocell by Lenzing.

Sollte Österreich doch schließlich in der Lage sein, die Vergleichbarkeit der Produktionsverfahren für Lyocell-

und Viskosefasern nachzuweisen, müßte Österreich auch nachweisen, warum spezifische Ausrüstungsbestandteile als durch Umweltschutzbeihilfen förderfähig betrachtet werden. In seiner Antwort vom 15. März 1999 erklärt Österreich, daß die Wahl der Ausrüstung durch ihre Charakterisierung als Pilotprojekt geleitet wurde, d. h. durch die sogenannte Maßstabsvergrößerung (scale-up). Die Kommission fragt sich, warum die Maßstabsvergrößerung sie gleichzeitig für Umweltschutzbeihilfen und für EFRE-Kofinanzierung für Forschung und Entwicklung förderfähig macht. Bereits in ihrem Schreiben an Österreich vom 29. Oktober 1998 stellte die Kommission diesen Punkt in Frage und unterstrich, daß die genehmigte Umweltschutzbeihilferegelung N 93-148 in ihrem Artikel 6 Absatz 1 die Unterstützung von Posten untersagt, wenn diese bereits aus anderen Gründen gefördert werden. Österreich erklärte in seiner jüngsten Antwort vom 15. März 1999, daß die förderfähigen Kosten in einer abschließenden Umverteilung am Ende des Projekts auf verschiedene Posten aufgeteilt würden. Die Kommission merkt an, daß Österreich nur eine Liste von Posten für die Finanzierung durch Umweltschutzbeihilfen und F&E-Beihilfen vorgelegt hat. Da Österreich nicht aufklärt, welche Posten es als durch welche Beihilfen förderfähig betrachtet, hat es auch nicht alle Informationen bereitgestellt, die zur Beurteilung der Intensität der Umweltschutzbeihilfe notwendig sind. Österreich hat also nicht aufgezeigt, daß die bestehende und genehmigte Umweltschutzregelung N 93-148 korrekt angewendet wurde.

Infolge der obigen Überlegungen bezweifelt die Kommission ernsthaft, daß die für Umweltschutzzwecke vorgesehene staatliche Beihilfe in korrekter Anwendung der bestehenden und genehmigten Beihilferegelung N 93-149 gewährt wurde.

Weil Österreich nicht die korrekte Anwendung einer bestehenden und genehmigten Beihilferegelung nachgewiesen hat, muß die Kommission die Beihilfe als neue Einzelbeihilfe betrachten, die unmittelbar unter die Bestimmungen von Artikel 87 des EG-Vertrags fällt und deren Umweltschutzcharakter gemäß dem Gemeinschaftsrahmen für staatliche Umweltschutzbeihilfen beurteilt werden muß. Da Investitionsbeihilfen zur Verbesserung gegenüber verbindlichen Normen oder in Ermangelung derartiger Normen betroffen sind, müssen die Beihilfen in einem angemessenen Verhältnis zu der erzielten Verbesserung des Umweltschutzes und in einem angemessenen Verhältnis zu den für die Erreichung der Verbesserung erforderlichen Investitionen stehen. Die Verhältnismäßigkeit in bezug auf die Verbesserung des Umweltschutzes und die erforderlichen Investitionskosten bezieht sich auf diejenigen Kostenunterschiede zwischen den beiden Produktionsverfahren, die eindeutig den zusätzlichen Umweltschutzbemühungen zuzuordnen sind. Die Beurteilung der Förderfähigkeit durch die Kommission wird durch die in monetären Begriffen ausgedrückten zusätzlichen Investitionen geleitet.

Im vorliegenden Fall unterscheiden sich die beiden Produktionsprozesse fundamental voneinander. Deshalb ist es unmöglich, bei dem neuen Prozeß die umweltbezo-

genen Extrakosten direkt an bestimmten Investitionsgegenständen festzumachen. Folglich müssen die beiden Produktionsprozesse in ihrer Gesamtheit verglichen werden. Für diesen Vergleich hätte Österreich zwei Kategorien von Angaben liefern und diese ins Verhältnis setzen können. Zum einen, die Kostenunterschiede in Investitions- und laufenden Kosten zwischen den beiden Prozessen und zum anderen einen Vergleich der jeweiligen Umweltleistungen. Bezüglich der ersten Kategorie hat Österreich keine Kostendaten zum ursprünglichen Produktionsprozeß und keine produktbezogenen laufenden Kostenangaben für den neuen Prozeß geliefert. Hinsichtlich dem Vergleich der jeweiligen Umweltleistungen besteht ein zusätzliches Problem in der Tatsache, daß die beiden Produktionsprozesse verschiedene Arten von Emissionen ausstoßen und dadurch eine gemeinsame sachliche Vergleichsbasis schwer herzustellen ist. Österreich hat nur physikalische Emissionsdaten verglichen.

Zusammengefaßt hat Österreich weder nachgewiesen, wie die Umweltleistungen des neuen Prozesses gemessen werden sollen, noch hat es die Verhältnismäßigkeit dieser Leistungen zu den dafür notwendigen Investitionen aufgezeigt, oder zu der vorgeschlagenen Beihilfenhöhe. Ferner unterstrich Österreich bei mehreren Gelegenheiten gegenüber der Kommission, daß das Lyocell-Produktionsverfahren letztendlich zu verringerten Produktionskosten führen würde, beispielsweise im Vergleich zu dem früheren Viskose-Produktionsverfahren. Infolgedessen bezweifelt die Kommission, daß Österreich zusätzliche Kosten im Zusammenhang mit Umweltschutzinvestitionen nachweisen kann, und hat folglich ernsthafte Zweifel in bezug auf die Notwendigkeit der Umweltschutzbeihilfe.

3.4. Beurteilung der kostenlosen Bereitstellung der unternehmensspezifischen Infrastruktur

In ihrem Schreiben vom 29. Oktober 1998 forderte die Kommission Österreich auf zu erklären, welche Beihilfemaßnahmen der LLG im Zusammenhang mit der Bereitstellung von Infrastruktur und Verkehrsverbindungen gewährt wurden. Daneben erlegte die Kommission Österreich auf anzugeben, im Rahmen welcher bestehenden oder genehmigten Beihilferegelung diese Beihilfe gewährt wurde. Mit Schreiben vom 15. März 1999 antwortete Österreich, daß die LLG alle Erschließungsmaßnahmen innerhalb ihres eigenen Standorts selbst bezahle. Zu sämtlichen Erschließungsmaßnahmen außerhalb ihres Standorts durch die BPH und die WHS leistete die LLG keine Beiträge.

Unternehmen in Österreich müssen im allgemeinen Anschluß- oder Nutzungsgebühren für staatliche Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen zahlen. Wenn die Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen darüber hinaus auf den Bedarf eines spezifischen Unternehmens zugeschnitten sind, verschafft ihre kostenlose Bereitstellung diesem Unternehmen einen finanziellen

Vorteil, der eine staatliche Beihilfe im Sinne von Artikel 87 des EG-Vertrags darstellen kann. Österreich behauptet in seinem Schreiben vom 15. März 1999, daß diese Infrastrukturinvestitionen keine staatliche Beihilfe für die LLG darstellen, da jedes Unternehmen im Business Park die Infrastruktur nutzen kann. Es argumentiert ferner, daß es sich nicht um staatliche Beihilfe handelte, da die LLG nur von ihrer geographischen Nähe zu der Stelle profitierte, an der die Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen sowieso durchgeführt wurden. Bei dieser Infrastruktur handelt es sich insbesondere um Straßen und Schienen sowie um die Anschlüsse für Elektrizität, Gas, Kühlwasser und Abwasseraufbereitung, die zum größten Teil von der sogenannten ‚Medienzentrale‘ ausgehen, die die WHS in unmittelbarer Nähe zum Standort der LLG installiert hatte. Ausgehend von den Beschreibungen, die Österreich zu diesen Anschlüssen gegeben hat, und unter Berücksichtigung der aktuellen Informationen über Ansiedlungen anderer Unternehmen hat die Kommission keine Grundlage für die Schlußfolgerung, daß es sich bei den Maßnahmen um allgemeine Maßnahmen für alle Unternehmen im Business Park handelte. Ferner kann die Kommission den von Österreich übermittelten Informationen nicht entnehmen, warum die LLG nicht aufgefordert wurde, einen Beitrag zu den Kosten für die Erschließungsmaßnahmen im Zusammenhang mit diesen Anschlüssen zu leisten, der in angemessenem Verhältnis zu ihrem Anteil an der Nutzung der Infrastruktur steht. Derartige Beiträge werden von anderen Unternehmen im Business Park in Form von hohen Grundstückspreisen verlangt, die mehr als das Siebenfache des Preises betragen, den die LLG anfänglich zahlte. Unter Berücksichtigung des Umfangs der kostenlosen Bereitstellung von Infrastruktur und Anschlüssen profitierte die LLG deshalb im Vergleich zu anderen Unternehmen zweifellos von ungewöhnlichen Vorteilen. Dies wird durch die Tatsache unterstrichen, daß sich das Land Burgenland vertraglich verpflichtete, die Kosten für die Infrastrukturinvestitionen zu übernehmen. Diese Verpflichtung wäre nicht nötig gewesen, wenn Unternehmen normalerweise keine Gebühren für Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen zahlen. Die Kommission ist nicht in der Lage, den finanziellen Vorteil für die LLG zu quantifizieren.

Österreich erklärte früher, daß die BPH kein öffentliches Unternehmen ist und daß die BPH als privater Investor agiert. Die Kommission bezweifelt, daß die BPH ein privates Unternehmen ist, da die Aktienmehrheit zum Zeitpunkt des Baus der Infrastruktur im Besitz staatlicher Stellen gewesen zu sein scheint. In seinem jüngsten Schreiben vom 15. März 1999 erklärte Österreich, daß die Eigentumsstruktur der BPH derzeit wie folgt ist: 90 % der Aktien sind im Besitz der WEBU Wirtschaftsengineering Burgenland GmbH, die wiederum zu 49 % im Besitz der staatseigenen WiBAG ist, 1,02 % befinden sich im Besitz der privaten ALTA Wirtschaftstreuhandgesellschaft, Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft mbH, und die restlichen 49,98 % sind im Besitz der ALTA als Treuhänder für ein unbekanntes, angeblich privates Unternehmen. Als Nachweis für den privaten Charakter des Unter-

nehmens legt Österreich eine eidesstattliche Erklärung eines österreichischen Rechtsanwalts bei, der erklärt, daß weder das Land Burgenland, noch die WiBAG Anteile an dem fraglichen Unternehmen besitzen. Die Kommission merkt an, daß diese Erklärung nicht ausschließt, daß sich die restlichen 49,98 % der Aktien an der WEBU in staatlichem Besitz befinden. Deshalb kann die Kommission nicht ausschließen, daß die BPH ein staatlich beherrschtes Unternehmen war und ist.

Die Kommission stellt in Frage, daß ein privater Investor für irgendein Unternehmen im Business Park kostenlos Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen durchführen und Anschlüsse bereitstellen würde. Österreich behauptet, daß auch ein privater Investor an der Stelle der BPH der LLG Sonderbedingungen geboten hätte, da ein erster großer Investor angeworben werden sollte, der in der Folge andere Unternehmen in den Park anziehen sollte, über die dann die Infrastruktur- und Anschlußkosten gedeckt werden könnten. Die Kommission merkt an, daß eine derartige Behauptung durch Tatsachen oder Zahlen belegt werden müßte, die die Argumentation der BPH zur damaligen Zeit erkennen lassen.

Aufgrund der vorstehenden Ausführungen und auf der Grundlage der derzeit verfügbaren begrenzten Informationen kann die Kommission nicht ausschließen, daß Österreich, über die BPH, der LLG in Form von kostenloser Bereitstellung von Infrastruktur staatliche Beihilfe gewährte. In seinem Schreiben vom 15. März 1999 behauptet Österreich jedoch auch für diese Bereitstellung von Infrastruktur, daß die Kommission die Maßnahme de facto genehmigt hätte. Österreich besteht darauf, daß die Kommission im Jahr 1995 über den Vertrag zwischen dem Land Burgenland und der LLG informiert wurde und daß Österreich die Maßnahme mit Schreiben vom 30. August 1995 offiziell notifiziert hätte. Österreich argumentiert, daß das darauffolgende Schreiben der Kommissionsdienststellen vom 5. Oktober 1995 als Billigung der Maßnahme ausgelegt werden konnte. Neben der weiter oben diskutierten Tatsache, daß Österreich keine dieser Beihilfemaßnahmen notifizierte und die Kommission sie nicht genehmigte, ist folgendes anzumerken. In diesem Schreiben erklärten die Kommissionsdienststellen, daß die vorgelegten Informationen analysiert wurden und daß in bezug auf die Förderfähigkeit im Rahmen der genehmigten Regelung N 589/95 keine Probleme gesehen wurden. Diese Erklärung zog jedoch keine Schlußfolgerungen bezüglich des eventuellen Beihilfecharakters der Bereitstellung von Infrastruktur gemäß Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags.

In seinen schriftlichen Antworten hat Österreich nicht eine frühere Behauptung aufrecht erhalten, wonach, falls die Bereitstellung von Infrastruktur doch als Beihilfe angesehen würde, diese von dem genehmigten Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 gedeckt sein würde.

Solch eine Behauptung hätte von Österreich allerdings bewiesen werden müssen, was nicht geschehen ist. Es folgt, daß die Bereitstellung von Infrastruktur nicht in Anwendung einer bestehenden oder genehmigten Beihilferegulation gewährt wurde.

Die Kommission beurteilt neue Einzelbeihilfen unmittelbar anhand der in Artikel 87 des EG-Vertrags dargelegten Kriterien. Die Beihilfe könnte rechtswidrig sein, wenn keine der in Artikel 87 Absätze 2 und 3 des EG-Vertrags aufgezählten Ausnahmen zutreffen. Da Österreich den Zweck der Beihilfe nicht angegeben hat, kann die Kommission nur annehmen, daß sie als Erstinvestitionsbeihilfe zum Zweck der Regionalentwicklung gewährt wurde. Wie oben dargelegt, muß die Kommission ad hoc und nicht im Rahmen einer genehmigten Regionalbeihilferegulation gewährte Regionalbeihilfen bezüglich ihrer regionalen wirtschaftlichen Bedeutung und insbesondere bezüglich ihres Potentials zur Schaffung von Arbeitsplätzen beurteilen. Bis jetzt hat Österreich keine hinreichenden Elemente vorgelegt, die der Kommission die Beurteilung der regionalen Bedeutung speziell dieser Beihilfe gestatten. Darüber hinaus könnte diese Beihilfe dazu führen, daß die Höchstgrenze für Regionalbeihilfen für das Land Burgenland, ein Nettosubventionsäquivalent von 40 %, überschritten wird. Schließlich weist die Kommission auf die enge Verknüpfung dieser Frage der unternehmensspezifischen Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen mit der Frage des geringen Grundstückspreises hin, für die das Verfahren gemäß Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag bereits eingeleitet wurde. Infolgedessen bezweifelt die Kommission die Vereinbarkeit dieser Beihilfemaßnahme mit dem Gemeinsamen Markt.

4. SCHLUSSFOLGERUNGEN

Die Schlußfolgerungen der Kommission können wie folgt zusammengefaßt werden:

1. Die Kommission stellt fest, daß die staatseigene WiBAG der LLG, ohne Notifizierung der Kommission, in Form eines Vertrags über eine stille Beteiligung eine Ad-hoc-Beihilfe von mindestens 17,8 Mio. EUR gewährte. Aufgrund der bisher von Österreich erteilten Informationen ist die Kommission nicht in der Lage zu beurteilen, ob die Beihilfe als Investitionsbeihilfe oder als Betriebsbeihilfe bestimmt ist, und bezweifelt, daß die Beihilfe als mit Artikel 87 des EG-Vertrags vereinbar betrachtet werden kann.
2. Die Kommission stellt fest, daß das Land Burgenland der LLG, ohne Notifizierung der Kommission, eine Ad-hoc-Beihilfe zum Grunderwerb in Höhe von 0,4 Mio. EUR gewährte. Die Kommission bezweifelt, daß die Beihilfe aus Gründen der Regionalentwicklung gerechtfertigt ist. Ferner könnte die Beihilfe dazu führen, daß die Höchstgrenze für Regionalbeihilfen überschritten wird.

3. Die Kommission bezweifelt, daß der für den Umweltschutz vorgesehene Zuschuß von 5,5 Mio. EUR unter korrekter Anwendung des Umweltförderungsgesetzes gewährt wurde, das eine bestehende Beihilferegelung umfaßt, die unter N 93-148 genehmigt wurde. Bei direkter Beurteilung als neue Einzelbeihilfe gemäß Artikel 87 des EG-Vertrags bezweifelt die Kommission die Vereinbarkeit der Beihilfe mit dem Gemeinschaftsrahmen für staatliche Umweltschutzbeihilfen.
4. Die Kommission vertritt die Ansicht, daß die LLG möglicherweise kostenlos von unternehmensspezifischen Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen der BPH profitiert hat. Österreich erklärt, daß die Maßnahme nicht durch eine Beihilferegelung gedeckt ist, so daß die Kommission sie unmittelbar in Anwendung von Artikel 87 des EG-Vertrags prüft. Da die Kommission bezweifelt, daß die BPH zum Zeitpunkt der Bereitstellung der Infrastruktur ein staatliches Unternehmen war, sieht sie die Bereitstellung von Infrastruktur als staatliche Beihilfe an. Die Kommission bezweifelt zudem die Vereinbarkeit der Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt.

Wie die Kommission bereits in ihrem Schreiben an die österreichische Regierung vom 29. Oktober 1998 darlegte, stellen die oben erwähnten Maßnahmen möglicherweise einen unentgeltlichen Vorteil für die LLG dar. Diese Maßnahmen könnten der LLG zu einer wesentlichen Senkung ihrer Investitions- und Betriebskosten verhelfen, was signifikante und nachhaltige positive Auswirkungen auf ihre finanzielle Lage hätte. Im Bereich von Lyocell ist der britische Chemiekonzern Accordis Ltd (früher Courtaulds plc) der Hauptkonkurrent der LLG, der die Faser unter dem Handelsnamen Tencel vermarktet. Darüber hinaus steht die LLG auch im Wettbewerb mit mehreren anderen Faserherstellern mit Sitz in verschiedenen Mitgliedstaaten. Der Fasermarkt leidet unter Überkapazitäten. Die aufgeführten Maßnahmen führen folglich möglicherweise zu einer Beeinträchtigung der wirtschaftlichen Lage von Konkurrenten aus anderen Mitgliedstaaten ⁽⁶⁾.

Infolgedessen stellen die oben behandelten Maßnahmen möglicherweise staatliche Beihilfen im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags und Artikel 61 Absatz 1 des EWR-Abkommens dar, da sie möglicherweise den Wettbewerb zwischen Mitgliedstaaten verfälschen, oder zu verfälschen drohen. Die Kommission bezweifelt zudem die Vereinbarkeit dieser Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt.

In Übereinstimmung mit Artikel 10 Absatz 3 der Verfahrensordnung ⁽⁷⁾ und der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes in den verbundenen Rechtssachen C-324/90 und C-342/90 vom 13. April 1994 ⁽⁸⁾ hat die Kommission

⁽⁶⁾ Europäischer Gerichtshof, 14.9.1994, Spanien/Kommission, C-278-F280/91.

⁽⁷⁾ A. a. O.

⁽⁸⁾ „Deutsche Bundesregierung“ und „Pleuger Worthington GmbH gegen Die Kommission der Europäischen Gemeinschaften“; Sammlung der Rechtsprechung des Gerichtshofs 1994, Seite I-1173.

auch das Recht, eine vorläufige Entscheidung zu erlassen, in der der betroffene Mitgliedstaat verpflichtet wird, alle für die Prüfung der Vereinbarkeit einer Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt erforderlichen Unterlagen, Informationen und näheren Angaben vorzulegen.

Die Kommission erlegt Österreich auf, innerhalb eines Monats nach Eingang dieses Schreibens alle für die Beurteilung der Vereinbarkeit der Beihilfemaßnahmen erforderlichen Unterlagen, Informationen und Daten vorzulegen und insbesondere umfassende Informationen zu den folgenden Fragen zu erteilen:

1. Vertrag über eine stille Beteiligung in Höhe von 21,8 Mio. EUR: Mitteilung und Nachweis des Zwecks der Beihilfe und Berechnung der erwarteten Beihilfesummen;
2. Gewährung einer Investitionsbeihilfe in Höhe von 0,4 Mio. EUR: Nachweis der Bedeutung dieser Beihilfe für die Regionalentwicklung des Landes Burgenland;
3. Gewährung einer Umweltschutzbeihilfe in Höhe von 5,5 Mio. EUR: monetäre Quantifizierung des mit den im Rahmen des Umweltförderungsgesetzes durch Umweltschutzbeihilfen förderfähigen Posten verbundenen Potentials zur Verringerung der Umweltverschmutzung oder — alternativ hierzu — der quantitative Nachweis, daß die Beihilfe, wie vom Gemeinschaftsrahmen für staatliche Umweltschutzbeihilfen verlangt, in angemessenem Verhältnis zur erzielten Verbesserung des Umweltschutzes und zu den für die Erreichung der Verbesserung erforderlichen Investitionen steht.
4. Eigentumscharakter der BPH: Nachweis, daß die ALTA Wirtschaftstreuhandgesellschaft mbH ihre Beteiligung in Höhe von 49,98 % an der WEBU Wirtschaftsengineering Burgenland GmbH als Treuhänder für ein privates Unternehmen ausübt, und Offenlegung der vollständigen Eigentumsstruktur der BPH zur Zeit des Baus der fraglichen Infrastruktur.

Wenn die Kommission die verlangten Informationen nicht erhält, wird sie eine Entscheidung auf der Grundlage der in ihrem Besitz befindlichen Informationen erlassen.

Die Kommission fordert Ihre Behörden auf, unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens an den eventuellen Beihilfempfänger weiterzuleiten.

Die Kommission erinnert Österreich an die aufschiebende Wirkung von Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags und verweist auf das Schreiben an alle Mitgliedstaaten vom 22. Februar 1995, wonach jede rechtswidrig gewährte Beihilfe gemäß den einzelstaatlichen Rechtsvorschriften vom Empfänger zurückzufordern ist; die auf diese Weise zurückgeforderten Beträge beinhalten die Zinsen — berechnet auf der Basis des für die Berechnung des Subventionsäquivalents für Regionalbeihilfen geltenden Referenzsatzes — ab dem Tag, an dem die Beihilfe gewährt wurde, bis zum Datum der tatsächlichen Rückzahlung.“

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 (voorheen artikelen 92 en 93) van het EG-Verdrag

(Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)

(1999/C 253/04)

Datum waarop het besluit is genomen: 20.7.1999

Lidstaat: België

Nummer van de steunmaatregel: NN 87/99, NN 88/89, NN 89/99, NN 90/99, N 380/99 en N 396/99

Benaming: Bijzondere maatregelen ten gunste van de sectoren pluimvee, varkensvlees, eieren en rundvlees naar aanleiding van de verontreiniging met dioxine

Doelstelling: Bespoedigen van het einde van de verontreiniging met dioxine in de betrokken sectoren en voorkomen van nodeloos lijden van dieren door vergoedingen of terug te betalen voorschotten uit te keren aan de eigenaren voor dieren die worden afgemaakt omdat ze verontreinigd zijn met dioxine of er een verdenking in de zin bestaat

Rechtsgrond:

1. — Arrêté ministériel du 16 juin 1999 relatif à une indemnisation des producteurs de volailles dans le cadre de la contamination par des dioxines, modifié par l'arrêté ministériel du 18 juin 1999
 - Ministerieel besluit van 16 juni 1999 betreffende een vergoeding voor de producenten van pluimvee in het kader van de dioxinebesmetting
2. — Arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1999 relatif à une avance récupérable aux producteurs dont les porcs font l'objet d'un ordre d'abattage dans le cadre de la contamination par des dioxines
 - Ministerieel besluit van 1 juli 1999 betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de producenten waarvan de varkens het voorwerp van een afslachtingsbevel uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting
3. — Arrêté ministériel du 2 juillet 1999 relatif à une avance récupérable aux producteurs dont les porcs font l'objet d'une saisie conservatoire dans le cadre de la contamination par des dioxines
 - Ministerieel besluit van 2 juli 1999 betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de producenten waarvan de varkens het voorwerp van een bewarend beslag uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting
4. — Projet d'arrêté ministériel relatif à une avance récupérable aux producteurs agricoles dont les œufs font l'objet d'une saisie conservatoire ou d'un ordre de destruction dans le cadre de la contamination par des dioxines
 - Ministerieel besluit betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de landbouwproducenten waarvan de eieren het voorwerp van een bewarend beslag of van een vernietigingsbevel uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting

5. — Projet d'arrêté ministériel relatif à une avance récupérable aux producteurs dont les bovins font l'objet d'une ordre d'abattage dans le cadre de la contamination par des dioxines
 - Ministerieel besluit betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de producenten waarvan de runderen het voorwerp van een afslachtingsbevel uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting
6. — Arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1999 modifiant l'arrêté ministériel du 18 juin 1999 relatif à la mise à mort d'animaux dans le cadre des mesures temporaires en vue de lutter contre la dispersion de la contamination par des dioxines
 - Ministerieel besluit van 1 juli 1999 tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 juni 1999 betreffende de afmaking van dieren in het kader van de tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de dioxineverspreiding en -besmetting

Steunintensiteit of steunbedrag: Toegestaan maximum 100 %

Looptijd: Onbepaald

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 20.7.1999

Lidstaat: België

Nummer van de steunmaatregel: NN 95/99 en N 384/99

Benaming: Steun aan rechtstreeks door de dioxinecrisis getroffen bedrijven, 1999

Doelstelling: Versnelde opruiming van met dioxine besmette producten bevorderen door betaling van een schadeloosstelling of van terugvorderbare voorschotten aan de eigenaren van de vanwege besmetting of verdenking van besmetting vernietigde producten of producten waarvan de uiterste gebruiksdatum is verstreken

Rechtsgrond:

1. — Arrêté ministériel du 30 juin 1999 organisant l'octroi d'une indemnité pour certains produits d'origine animale dans le cadre de la contamination par la dioxine
 - Ministerieel besluit van 30 juni 1999 tot instelling van een vergoedingsregeling voor sommige producten van dierlijke oorsprong in het kader van de verontreiniging met dioxine

2. — Arrêté royal du 30 juin 1999 instaurant une avance pour les entreprises qui sont touchées directement par la crise de la dioxine de 1999

— Koninklijk besluit van 30 juni 1999 tot instelling van een voorschot voor ondernemingen die rechtstreeks getroffen zijn door de dioxinecrisis van 1999

Steunintensiteit of steunbedrag: Maximaal 100 %

Looptijd: Onbepaald

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapd, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 27.7.1999

Lidstaat: Nederland

Nummer van de steunmaatregel: N 294/99

Benaming: Bevordering aquacultuur

Doelstelling: De Staatssecretaris van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij is voornemens een tijdelijke steunmaatregel voor de bevordering van de aquacultuur in te stellen, gedeeltelijk te financieren met middelen van het FIOV

Rechtsgrond: „Tijdelijke subsidieregeling aquacultuur”

Begrotingsmiddelen: De totale uitgaven zullen niet meer bedragen dan 3,2 miljoen NLG (1,4 miljoen EUR). In dit bedrag zijn de FIOV-middelen, ten bedragen van 2,2 miljoen NLG (998 316 EUR), inbegrepen

Steunintensiteit of steunbedrag: De steun vertegenwoordigt 30 % van de voor steun in aanmerking komende uitgaven. De participatiepercentages zijn die van tabel 5, groep 2, „Overige regio's”, van bijlage III bij Verordening (EG) nr. 2468/98 van de Raad

Looptijd: Eén jaar

Andere inlichtingen: De steunmaatregel voldoet aan de voorwaarden van de Richtsnoeren voor het onderzoek van de nationale steunmaatregelen in de visserij- en aquacultuursector (PB C 100 van 27.3.1997) en in Verordening (EG) nr. 2468/98 van de Raad van 3 november 1998 tot vaststelling van de criteria en de voorwaarden voor de structurele bijstand van de Gemeenschap in de sector visserij/aquacultuur en de verwerking en de afzet van de producten daarvan (PB L 312 van 20.11.1998)

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapd, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Inleiding van een herzieningsprocedure op grond van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad in verband met de antidumpingmaatregelen ten aanzien van ruw, niet-gelegeerd magnesium uit de Volksrepubliek China

(1999/C 253/05)

Op grond van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 905/98 ⁽²⁾ hierna „de basisverordening” genoemd), werd bij de Commissie het verzoek ingediend te onderzoeken of de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 2402/98 van de Raad ⁽³⁾ van 3 november 1998 ten aanzien van ruw, niet-gelegeerd magnesium uit de Volksrepubliek China werden genomen, gevolgen hebben gehad voor de wederverkooprijzen of latere verkooprijzen in de Gemeenschap.

1. Indiener van het verzoek

Het verzoek werd op 22 juli 1999 ingediend door het „Comité de liaison des industries de ferro-alliages” (Euro Alliages) namens de enige bekende producent van ruw, niet-gelegeerd magnesium in de Gemeenschap, Pechiney Electrometallurgie, Frankrijk (PEM).

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 128 van 30.4.1998, blz. 18.

⁽³⁾ PB L 298 van 7.11.1998, blz. 1.

2. Product

Het verzoek heeft betrekking op ruw, niet-gelegeerd magnesium, zoals gedefinieerd in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2402/98, namelijk ruw magnesium dat toevallig kleine hoeveelheden onzuiverheden in de vorm van andere elementen bevat en ruw magnesium waaraan opzettelijk elementen zoals aluminium en zink zijn toegevoegd en dat niet overeenstemt met een van de legeringen die in de bijlage bij die verordening zijn omschreven. Het product is momenteel ingedeeld onder de GN-codes 8104 11 00 en ex 8104 19 00. Deze GN-codes worden slechts ter informatie vermeld.

3. Verstrekte gegevens

Het verzoek bevat voldoende gegevens waaruit blijkt dat de antidumpingrechten die op het betrokken product uit de Volksrepubliek China van toepassing zijn niet tot wijziging, of niet tot een voldoende wijziging van de wederverkooprijzen of latere verkooprijzen in de Gemeenschap hebben geleid. Dit wijst erop dat de betrokken producenten/exporteurs de antidumpingrechten geheel of gedeeltelijk voor hun rekening hebben genomen.

Bij Verordening (EG) nr. 2402/98 werd een definitief antidumpingrecht ingesteld in de vorm van hetzij een variabel recht, gelijk aan het verschil tussen de minimuminvoerprijs van 2 622 EUR per ton en de cif-prijs grens Gemeenschap, wanneer laatstgenoemde prijs, blijkens de factuur die door de exporteur in de Volksrepubliek China aan een niet-gelieerde partij is gericht, minder is dan de minimuminvoerprijs, hetzij uit een ad-valoremrecht van 31,7 % in de andere gevallen.

Het verzoek bevat bewijsmateriaal dat de wederverkooprijzen en de latere verkoopprijzen van het betrokken product in de Gemeenschap niet voldoende overeenstemmen met het niveau van de antidumpingrechten. Voorts wordt aangevoerd dat exporteurs die banden hebben met importeurs in de Gemeenschap de prijzen die zij deze importeurs aanrekenen zo hebben verlaagd dat de invoerprijzen, zelfs na de betaling van het ad-valorem-recht, lager zijn dan de minimuminvoerprijs, waardoor de bedrijfstak van de Gemeenschap schade is blijven lijden.

4. Procedure

De Commissie heeft, na overleg in het Raadgevend Comité, vastgesteld dat het verzoek door of namens de bedrijfstak van de Gemeenschap is ingediend en dat er voldoende bewijsmateriaal is om tot een nieuw onderzoek over te gaan. De Commissie heeft het onderzoek naar de invoer van ruw, niet-gelegerd magnesium uit de Volksrepubliek China derhalve heropenend overeenkomstig artikel 12 van Verordening (EG) nr. 384/96.

a) Vragenlijsten

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek noodzakelijk acht, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de producenten/exporteurs en importeurs die hebben deelgenomen aan het onderzoek dat tot de instelling van de thans geldende rechten heeft geleid en die belang hebben bij het verzoek.

De autoriteiten van de Volksrepubliek China zullen van de heropening van het onderzoek in kennis worden gesteld en zullen een kopie van het verzoek en een exemplaar van de voor de producenten/exporteurs bestemde vragenlijst ontvangen.

Zo nodig zullen ook gegevens worden opgevraagd bij producenten in de Gemeenschap.

Andere producenten/exporteurs en importeurs die mogelijk belang hebben bij dit nieuwe onderzoek wordt verzocht onmiddellijk contact op te nemen met de Commissie. Indien zij een vragenlijst wensen in te vullen dienen zij die uiterlijk 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* aan te vragen, daar alle vragenlijsten binnen de onder punt 5 vermelde termijn moeten zijn inge-

vuld. Vragenlijsten moeten schriftelijk op onderstaand adres worden aangevraagd, onder vermelding van de naam, adres, e-mail-adres, telefoon-, fax- en/of telexnummer van de betrokkene.

b) Het schriftelijk en mondeling verstrekken van informatie

Alle belanghebbenden worden hierbij uitgenodigd hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en het nodige bewijsmateriaal toe te zenden. Exporteurs, importeurs en EG-producenten wordt in het bijzonder verzocht nadere informatie te verstrekken over de wederverkooprijzen en latere verkoopprijzen van het betrokken product in de Gemeenschap.

Bovendien kan de Commissie de belanghebbenden horen die hierom schriftelijk verzoeken en die kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen.

5. Termijn

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, dienen binnen 40 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* contact op te nemen met de Commissie, hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en inlichtingen te verstrekken. Belanghebbenden kunnen binnen dezelfde termijn verzoeken door de Commissie te worden gehoord. Deze termijn geldt voor alle belanghebbenden, met inbegrip van die welke niet in de klacht zijn genoemd. Deze hebben er daarom belang bij ten spoedigste contact op te nemen met de Commissie op het volgende adres.

Europese Commissie
Directoraat-generaal I — Buitenlandse Betrekkingen: Handelsbeleid en Betrekkingen met Noord-Amerika, het Verre Oosten, Australië en Nieuw-Zeeland
Directoraat I-C, Afdeling I-C-3
DM 24 — 8/81
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex: COMEU B 21877

6. Medewerking

Indien een belanghebbende de gevraagde informatie niet binnen de gestelde termijnen verstrekt, deze niet toegankelijk maakt of het onderzoek ernstig belemmert, dan kunnen, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, op grond van de beschikbare gegevens voorlopige of definitieve conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin.

Indien blijkt dat een partij onjuiste of misleidende informatie heeft verstrekt, zal deze buiten beschouwing worden gelaten en zal gebruik worden gemaakt van de beschikbare gegevens.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. IV/M.1674 — Maersk/ECT)**

(1999/C 253/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 26 augustus 1999 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin is medegedeeld dat de ondernemingen Maersk, die onder zeggenschap staat van de A. P. Møller groep, en ECT International BV, die onder zeggenschap staat van Europe Combined Terminals BV (ECT), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de nieuw te vormen gezamenlijke onderneming Egyptian International Container Terminal SA, welke een container terminal zal beheren in Port Said, Egypte.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - Maersk: scheepvaart en het beheer van container terminals
 - ECT: beheer van container terminals.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter nog aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.1674 — Maersk/ECT, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole
Kortenberglaan 150
B-1040 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.